

# Yeienhwi's onywawenda'

« j'apprends notre langue »

Qui sont les Wendat ? : Présentation

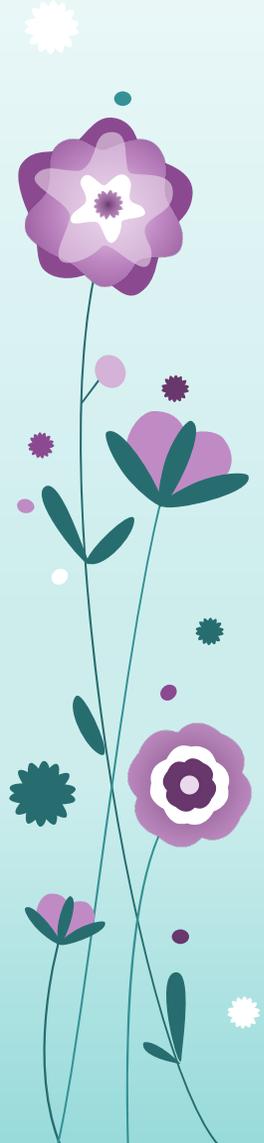
Le langue wendat : le concept de dormance,  
la revitalisation et la reconstruction linguistique

Langue : Particularités et prononciation

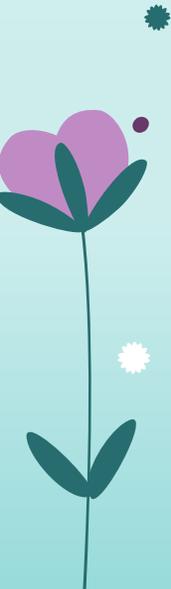
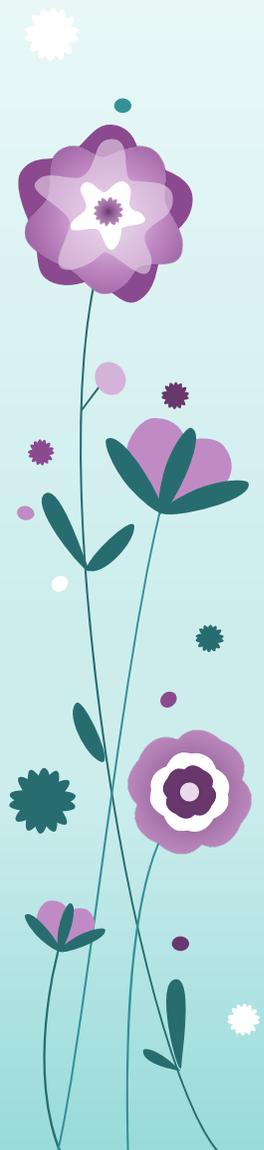
**O'nianih 1 (Semaine 1)**

**Niveau SKAT (Niveau 1)**

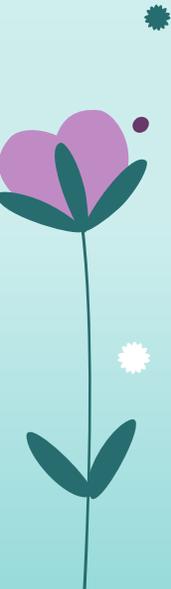
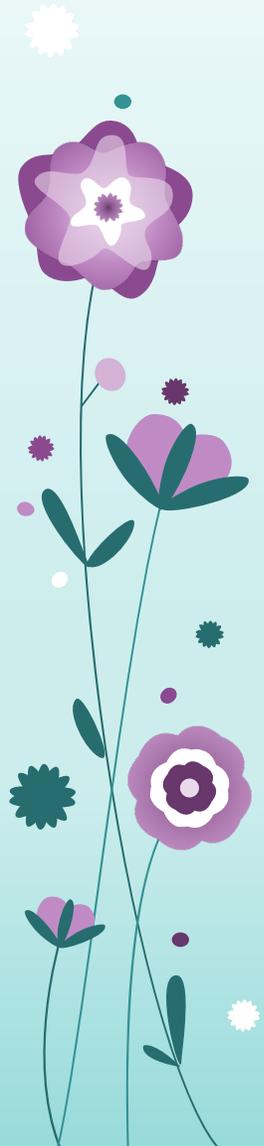
# Les Wendat : la Huronie



# Les Wendat : la Huronie



# Les Wendat : la Huronie



# Les Wendat : une Confédération

## 5 Nations

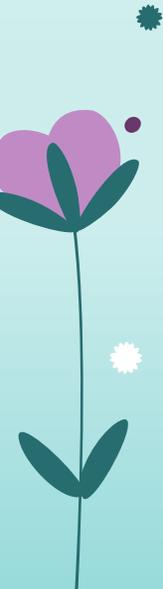
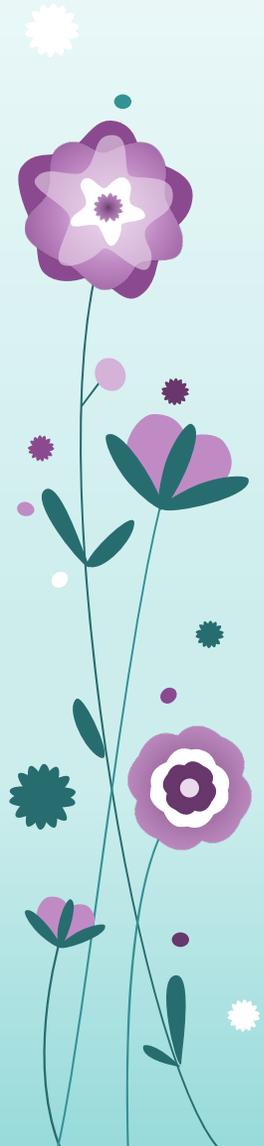
Nation du **Chevreuil**

Nation de l'**Ours**

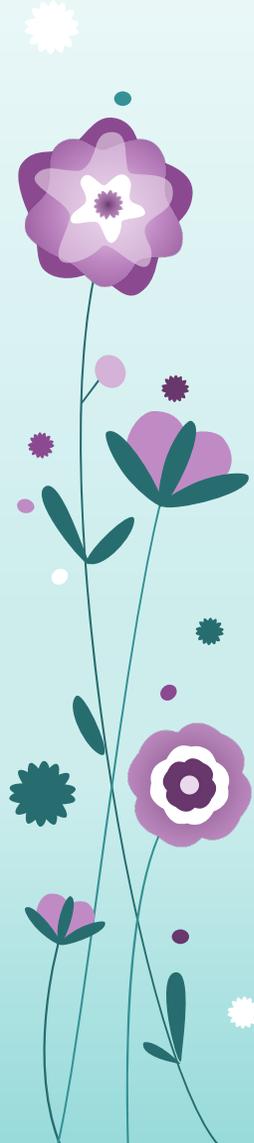
Nation du **Rocher**

Nation de la **Corde**

Nation du **Marais**



# Les Wendat : 8 clans



Clan de la **Tortue**

Clan de l'**Ours**

Clan du **Chevreuil**

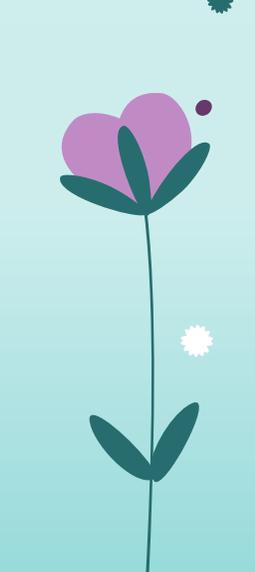
Clan du **Huard**

Clan de l'**Épervier**

Clan du **Castor**

Clan du **Loup**

Clan du **Renard**



# Les Wendat : femmes et hommes

## *Femme*

- Donne le clan ;
- Mère de Clan ;
- *Tionnehkwih* ;
- Rôle du *Hatennonron* ;
- *Änen'enh* ;
- Genre féminin par défaut : causes possibles ;
- Matricentrisme.
- ....

## *Homme*

- Déménagement ;
- Politique, guerre ;
- Commerce ;
- Chasse, pêche ;
- Embarcations ;
- *Änen'enh* ;
- Tabac seulement ;
- ....

*Rôles bien définis : société bien équilibrée*

# Qu'est-ce qu'une langue ?

Une **langue** c'est la conception du monde que se fait un peuple.

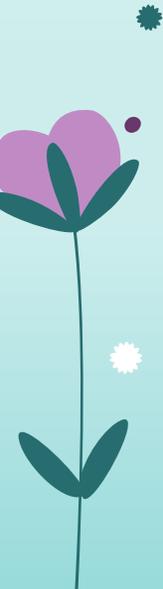
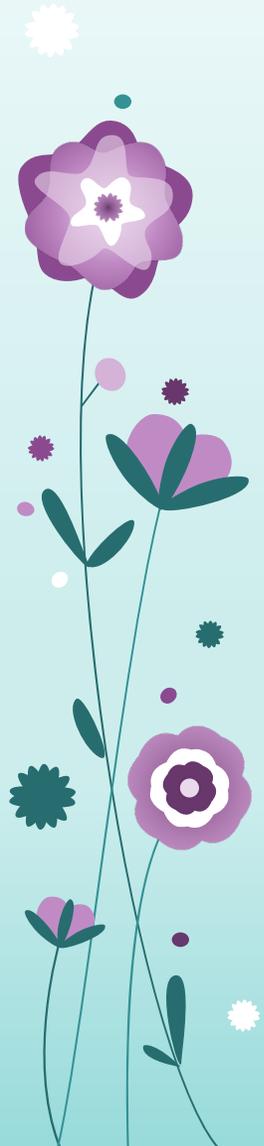
Un peuple est désigné comme étant une *communauté linguistique*.

Chaque communauté linguistique possède sa langue.

Chaque langue représente une **vision du monde différente**.

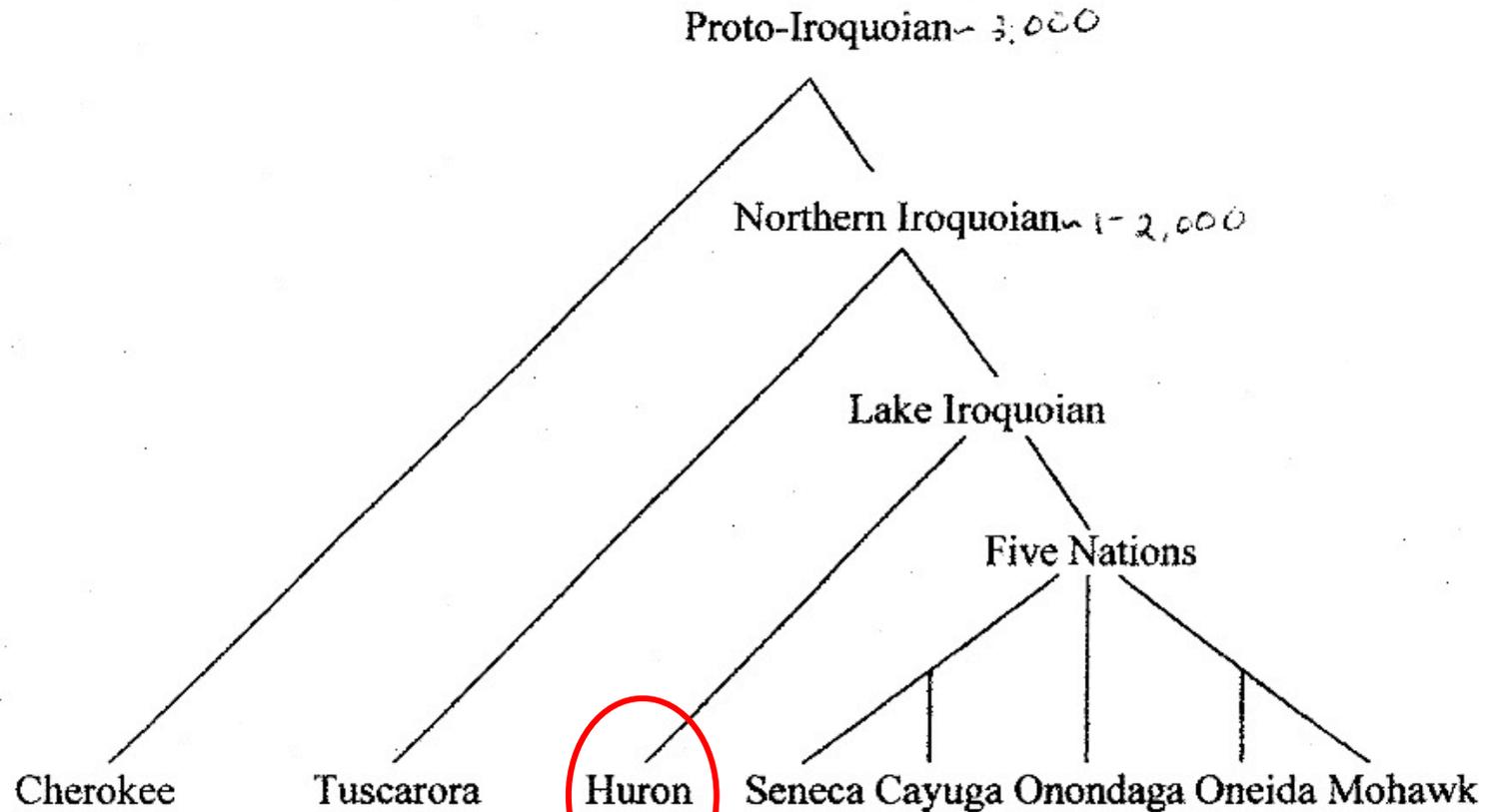
# La langue wendat

- La langue wendat est une langue **iroquoïenne** ;
- Au **XVII<sup>e</sup>** siècle, le nombre de locuteurs étaient estimé à **40 000 \*** ;
- Le wendat a cessé de se parler couramment **vers 1850** ;
- Les derniers locuteurs se sont éteints au **début du XX<sup>e</sup>** siècle.

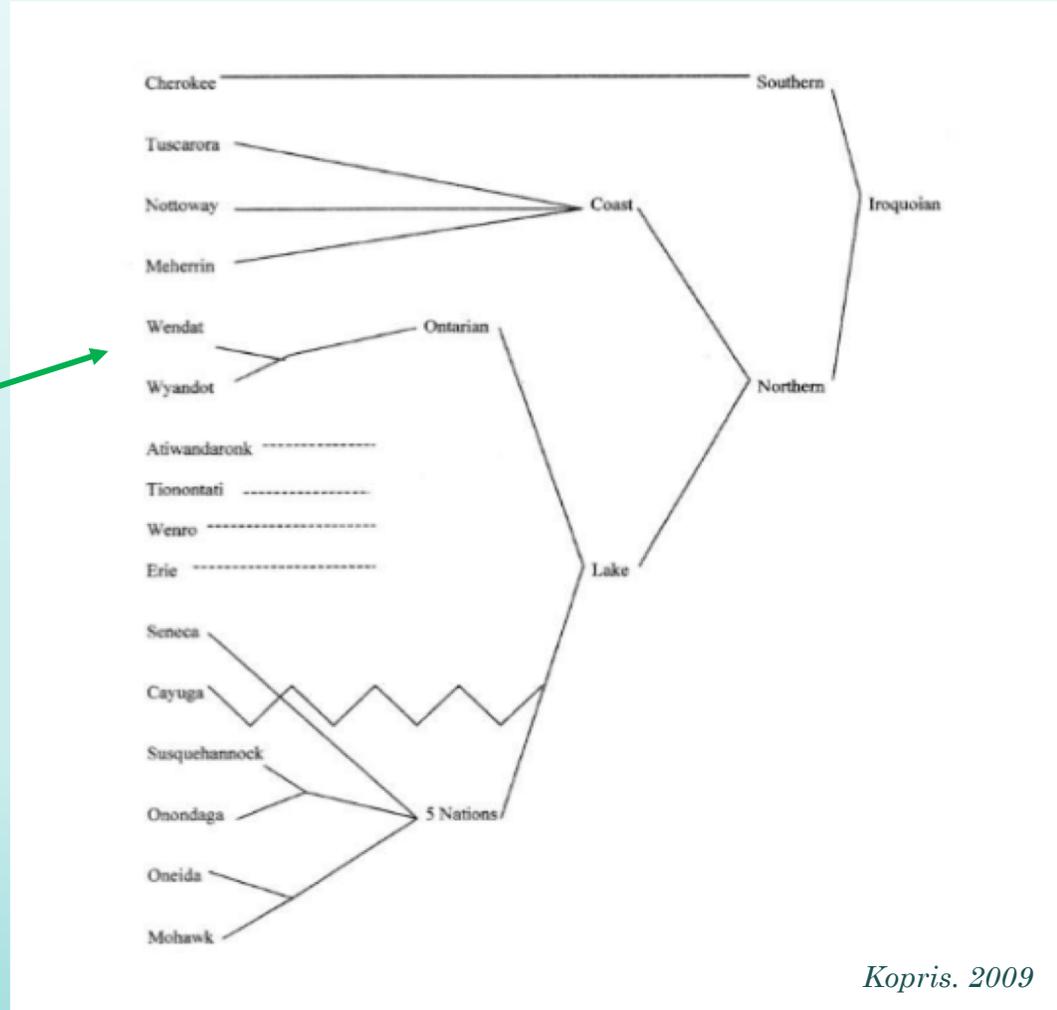


# La langue wendat UNE LANGUE IROQUOÏENNE

Family Tree of Iroquoian Languages



# La langue wendat UNE LANGUE IROQUOÏENNE



*Kopris. 2009*

# Iroquoïennes VS Algonquiennes

## Iroquoïennes

Wendat

Wyandot

Mohawk

Seneca

...

## Algonquiennes

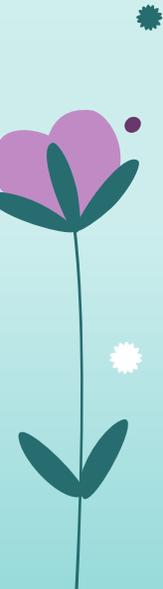
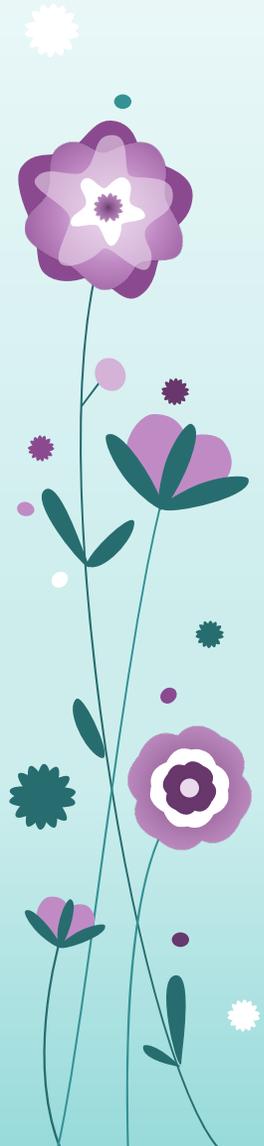
Innu-Aimun

Objiwe/Anishnaabemowin

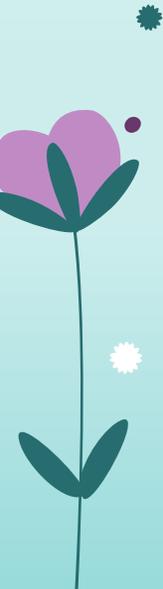
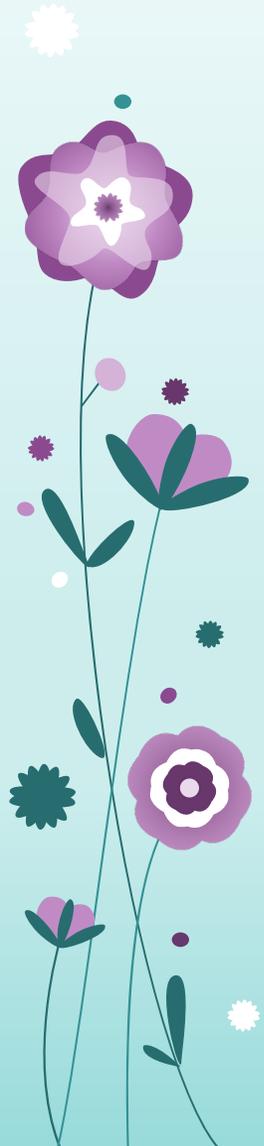
Atikamekw

Naskapi

...



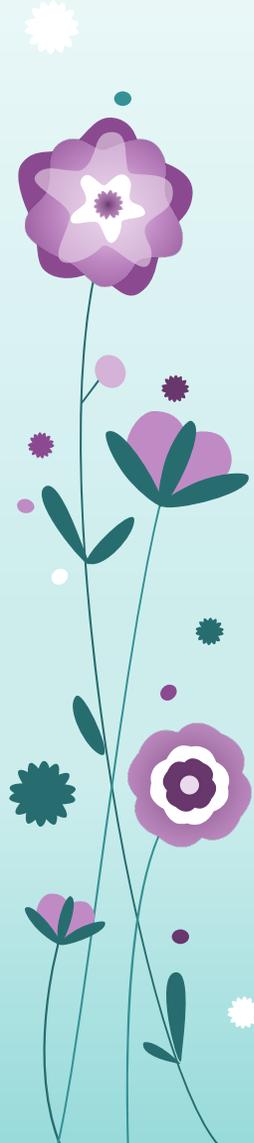
# Pourquoi revitaliser la langue ?



# Pourquoi revitaliser la langue ?

- Le fort **sentiment identitaire** des membres de la **communauté** ;
- **Consolider l'unité** que forme la communauté wendat ;
- Le désir de se **réapproprier** notre **culture**, notre **histoire**, notre **langue** ;
- Le désir de préserver notre **héritage culturel** et notre **identité** ;
- Assurer la **pérennité** de notre **Nation** ;

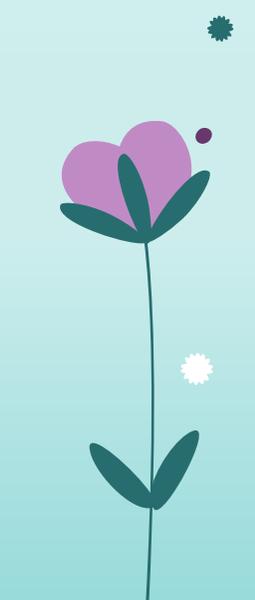
*En plus de véhiculer un sentiment d'appartenance,  
nous pouvons lire notre histoire à travers notre langue et comprendre  
la vision du monde qu'avaient nos ancêtres.*



**LANGUE MORTE**

*versus*

**LANGUE VIVANTE**



# Une langue morte ....

- ✓ N'évolue plus = elle est **stagnante** ;
- ✓ N'est plus dans l'usage = ne se **parle plus** ;
- ✓ Ne possède **plus de communauté linguistique** s'y rattachant.

Des exemples : le **sumérien**, le **gotique**, le **latin**.

# Une langue vivante ....

Une langue en santé :

- ✓ **Évolue** = toujours en **mouvance** ;
- ✓ Est dans l'usage, est parlée **couramment** ;
- ✓ Est **parlée par une communauté linguistique**.

De bons exemples sont l'**anglais**, le **français**, l'**allemand**, ...

## Le wendat : langue qui était en dormance ...

- ✓ Son évolution était **temporairement arrêtée** ;
- ✓ Une **communauté linguistique** s'y rattachait toujours ;
- ✓ La langue était et est encore employée afin de nommer nos **activités culturelles, traditionnelles** et **spirituelles** (*chants, danses, sports, mets traditionnels, etc.*) ;
- ✓ La langue a survécu et vit encore à travers des **noms de lieux** que nous fréquentons et à travers ceux et celles qui portent des **prénoms wendat** ;
- ✓ Dans les **contes, mythes** et **légendes** hérités de nos ancêtres ;

La langue wendat est l'objet d'une dormance conséquente

# La situation actuelle de la langue wendat

- La langue wendat est présentée bien **éveillée**.
- À Wendake, nous avons entamé un énorme travail de **revitalisation** grâce au **Projet Yawenda** en **2007**. \*

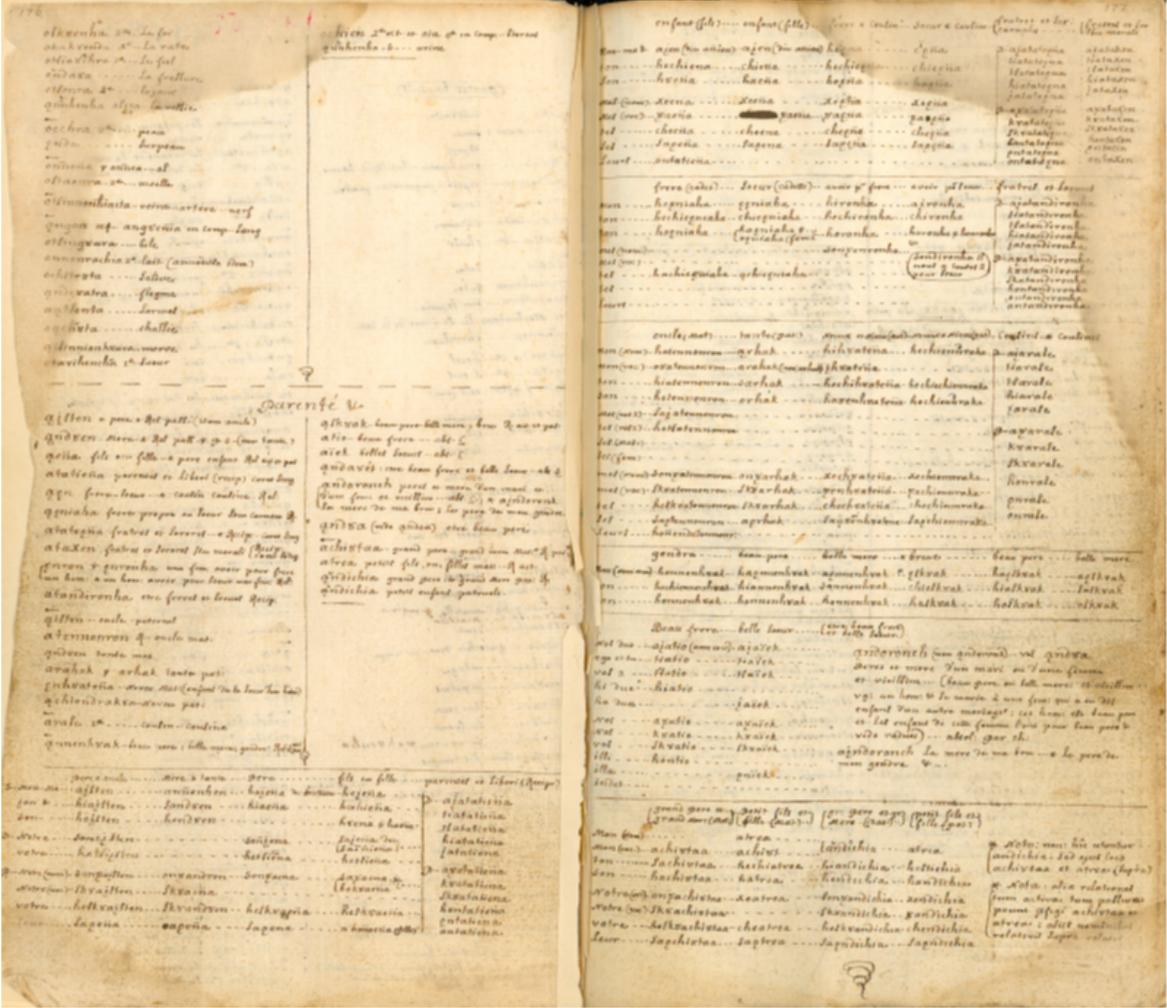
Notre langue est actuellement dans un  
**processus de revitalisation** et dans un **processus de**  
**reconstruction linguistique** :  
elle est **reconstruite**, **enseignée** et **diffusée** de toutes parts.





# La langue wendat : une des plus documentées

## Vocabulaire de Potier page 12



# La langue wendat : particularités

- Se passe en **VERBES**, pas en **NOMS** ;
- **Langue polysynthétique** :
  1. Racines et radicaux verbaux;
  2. Racines nominales;
  3. Affixes;
  4. Particules
- Fonctionnement **DIFFÉRENT** du français = autres conceptions !

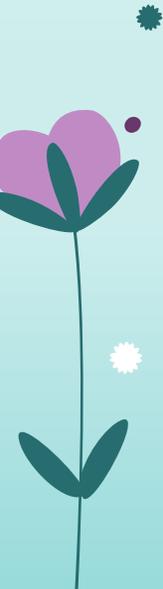
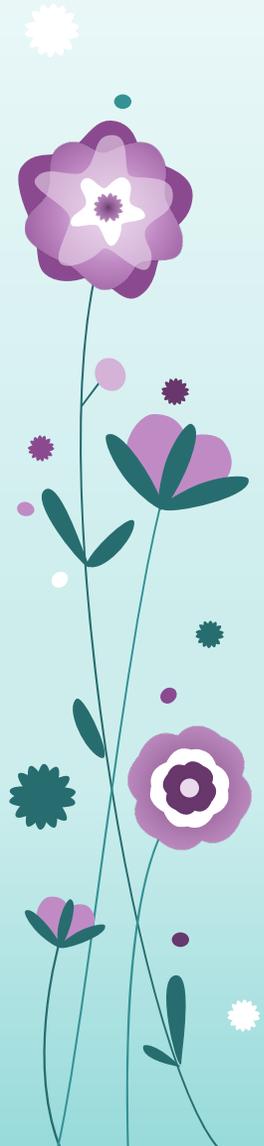
# La langue wendat : particularités

Forme de base :  
**3 composantes obligatoires**

Préfixe

Racine ou radical

Suffixe



# La langue wendat : particularités

## Standardisation de l'alphabet wendat

L'alphabet wendat est composé de dix-sept lettres : douze consonnes (en bleu) et cinq voyelles (en rouge).

A	C	D	E	G	H	I	K	N	O	R	S	T	U	W	Y	'
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

# La prononciation

## Toutes les lettres représentent un son

Toutes les lettres doivent être prononcées dans un mot.

Il n'y a pas de «x» farfelu qui indique un pluriel et qui ne se prononce pas ou de «h» muet.

Exemples : caillou, cailloux / genou, genoux

Exemples : un héros (muet) / (aspiré) un hamac, une grande haie

# La prononciation

## La nasalité

Les voyelles a, o, et e sont nasales lorsqu'elles sont suivies par un n, SAUF si elles portent un tréma (¨).

ON : on *pas onne*      AN : an *pas anne*

EN : comme dans «bien» *pas enne*

la voyelle i n'est jamais nasale, elle se prononce comme «in» en anglais

# La prononciation

## Le tréma

On retrouve ce symbole (¨) au-dessus des lettres ä, ë, ö, et ï (voyelles). Le tréma sert à isoler cette voyelle du son qui suit.

Par exemple, le mot *änen'enh* « ma mère » se prononce [a-NEN'-enh]. Dans cet exemple, la voyelle *ä* se prononce toute seule, et elle ne se combine pas avec le son qui suit, *n*, pour former la voyelle nasale *an*.

Autre exemple : le mot *önonta'* « montagne » se prononce [o-NON-ta'].

La voyelle *ö* est isolée du son qui suit, *n*.

# La prononciation

## Les voyelles longues

Lorsqu'on retrouve deux voyelles identiques qui se suivent (sans un tréma sur la première voyelle), cela nous indique qu'on doit prolonger le son.

On ne doit pas prononcer pas deux fois la même voyelle !

Par exemple, le mot *yändaata'* « lit »

se prononce [ya-NDAA-ta'] avec une voyelle longue au milieu.

Opposition avec *yändata'* « village ».

# La prononciation

## L'accent tonique

Généralement, l'accent tonique en wendat se place sur **l'avant-dernière syllabe**.

Par exemple, le mot *a'tatohcha'* « panier » se prononce [a'-ta-**TONH**-cha'], avec l'accent sur la syllabe en majuscule.

Dans un **mot à deux syllabes**, l'accent tonique est sur la première syllabe.

Lorsque l'accent tonique ne se place pas sur l'avant-dernière syllabe, il est indiqué avec l'accent aigu (').

Exemple : dans le mot *haó'* 'oui', l'accent se place sur la dernière syllabe

# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

1. Kwe ! Ndio ! : **Bonjour ! Salut !**

2. Yiheh ! : **Bienvenue !**

3. Haó' : **Oui**

4. Stan' : **Non**

# Vocabulaire : O'niänih 1

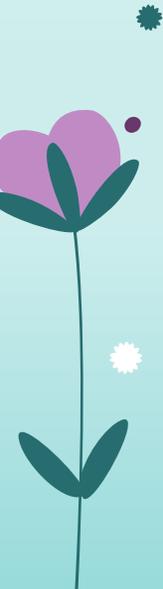
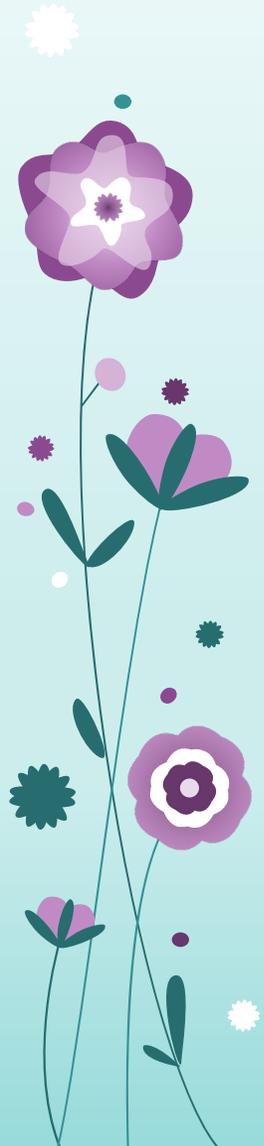
Salutations et expressions utiles

5. Yändeia inenh ! **Très bien ! Bravo !**

6. Kahahchia' ! **Wow !**

7. Tiawenhk ! **Merci !**

8. Önenh ! **Au revoir !**



# Vocabulaire : O'niänih 1

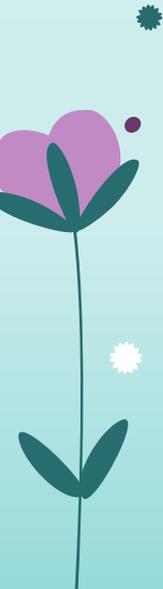
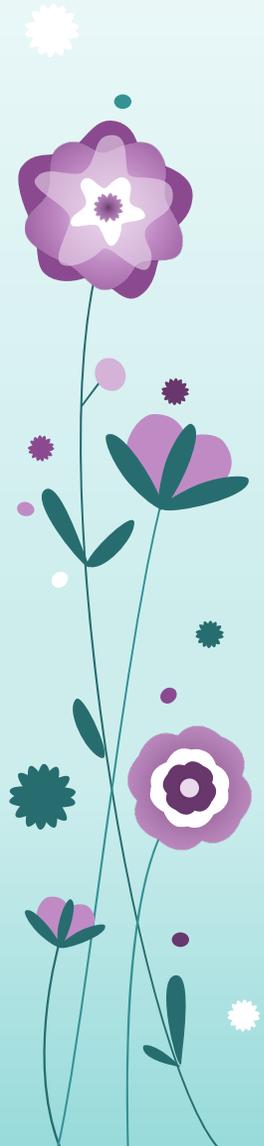
Salutations et expressions utiles

9. Hahnenhrönonh de'sa'

*De quelle nation es-tu ?*

Wendat endi'

*Je suis wendat.*



# Vocabulaire : O'niänih 1

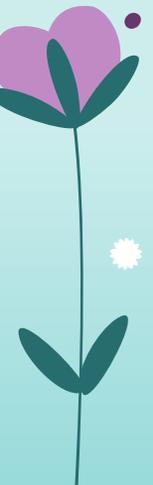
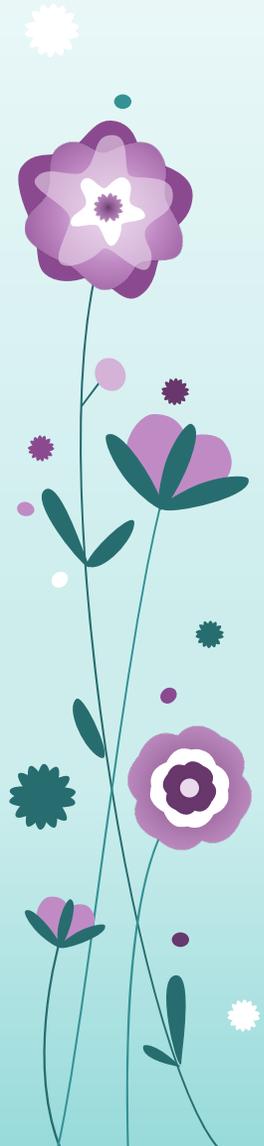
Salutations et expressions utiles

10. Ta'ohten' chiatsih ?

*Comment te nommes-tu?*

\_\_\_\_\_ yiatsih

*Je me nomme \_\_\_\_\_*

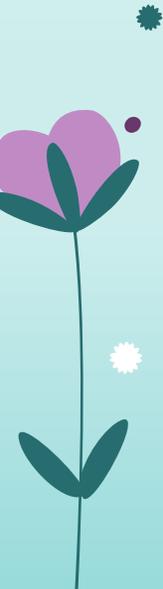
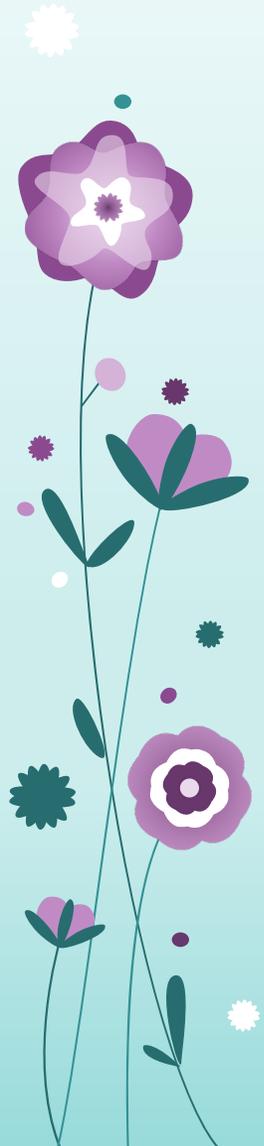


# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

11. Ta'ohk esentiohkou'tenh ?

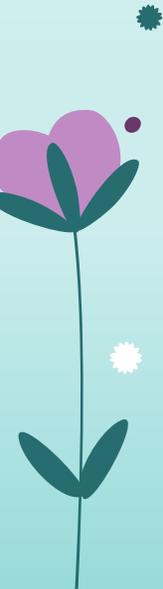
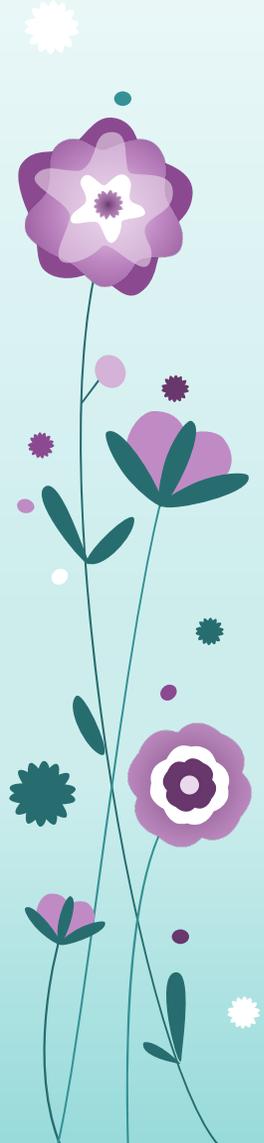
*De quel clan es-tu ?*



# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

1. **Yändia'wich iwayitiohkou'tenh**  
*je suis du clan de la tortue*
2. **Yänariskwa' iwayitiohkou'tenh**  
*je suis du clan du clan du loup*



# Vocabulaire : O'niänih 1

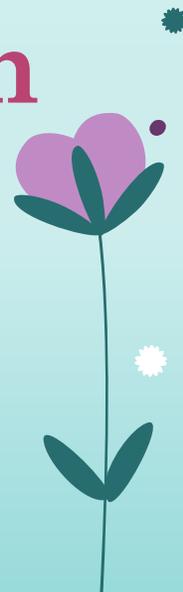
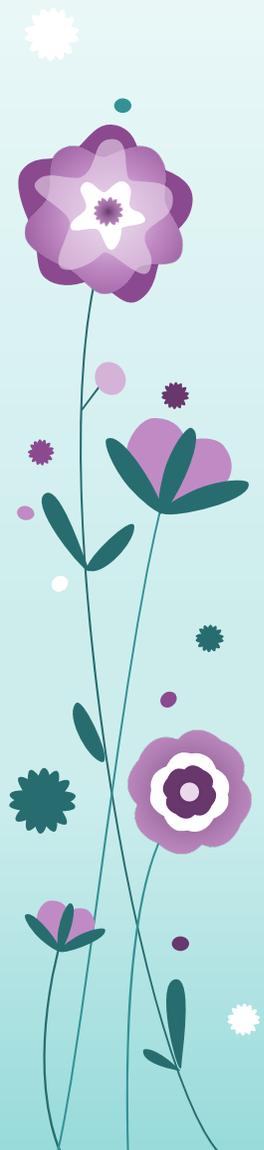
Salutations et expressions utiles

3. **Yänionyen' iwayitiohkou'tenh**

*je suis du clan de l'ours*

4. **Ohskänonton' iwayitiohkou'tenh**

*je suis du clan du clan du chevreuil*



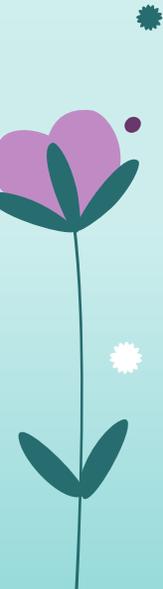
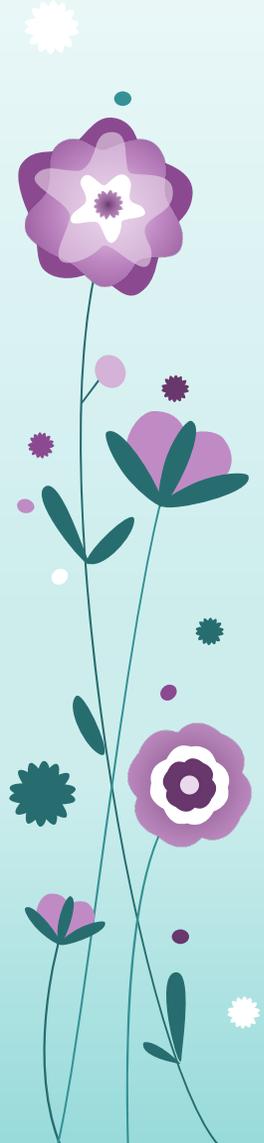
# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

## 12. Ahskennon'nia ihchie's ?

Comment ça va ?

*Es-tu en paix?*



# Vocabulaire : O'niänih 1

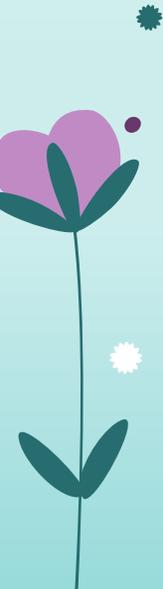
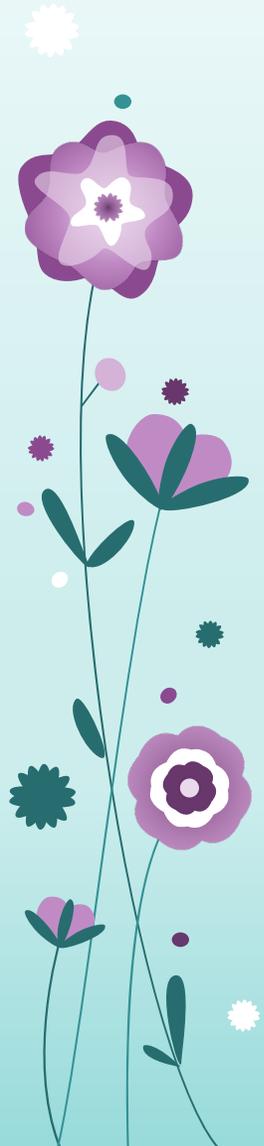
Salutations et expressions utiles

1. Ahskennon'nia iye's.

*Ça va. -» je vais en paix*

2. Te'wayakwahstih.

*je ne suis pas heureux/heureuse.*

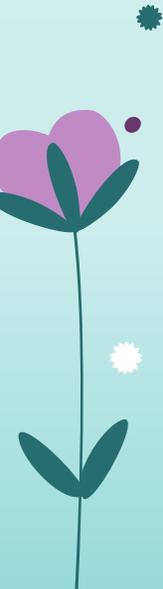
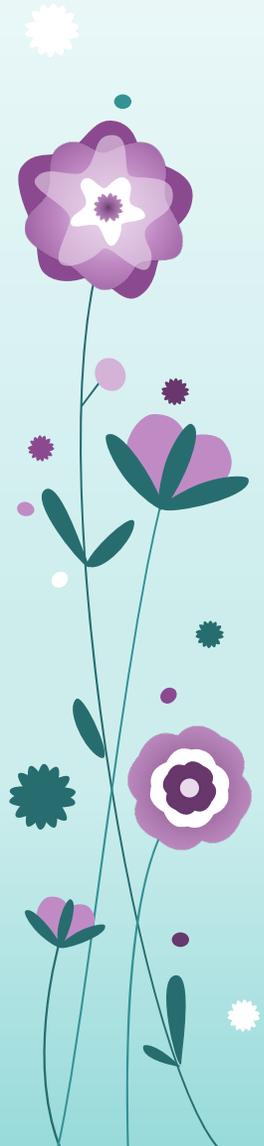


# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

## 13. Hahnen' ihstare' ?

*Où habites-tu ?*



# Vocabulaire : O'niänih 1

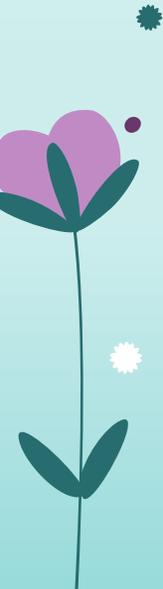
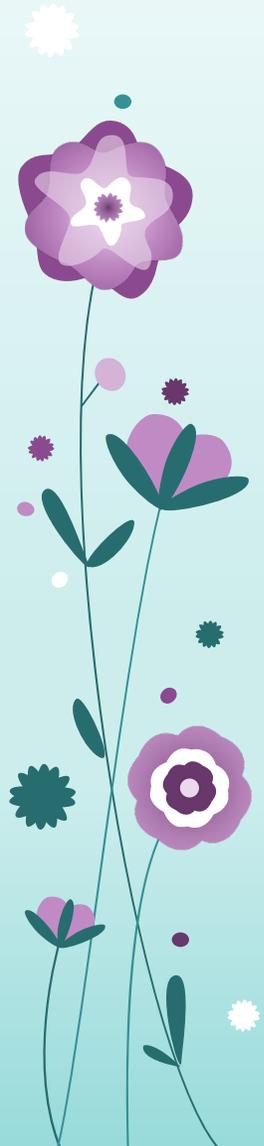
Salutations et expressions utiles

1. **Wendake indare'.**

*J'habite à Wendake.*

2. **Teyiatontariyih indare'.**

*J'habite à Québec.*



# Vocabulaire : O'niänih 1

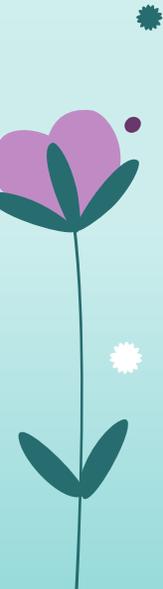
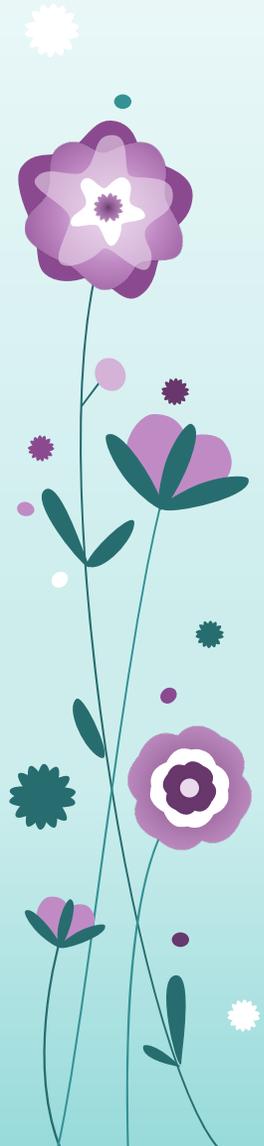
Salutations et expressions utiles

3. Roreke indare'.

*J'habite à Loretteville.*

4. Teotia'yih indare'.

*J'habite à Montréal.*

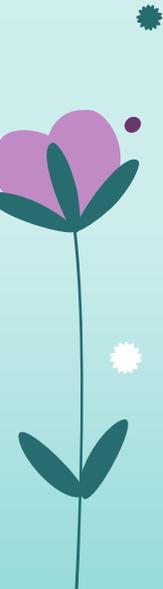
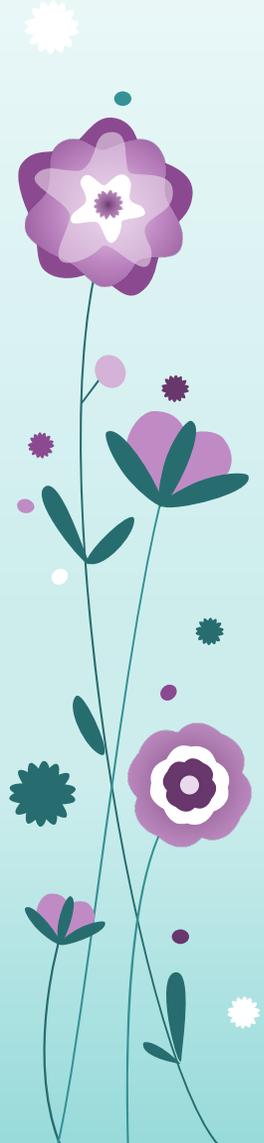


# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

## 14. Hahnen' etisehtih ?

*D'où es-tu originaire ?*



# Vocabulaire : O'niänih 1

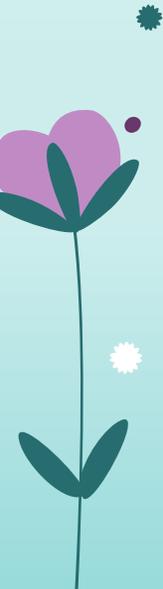
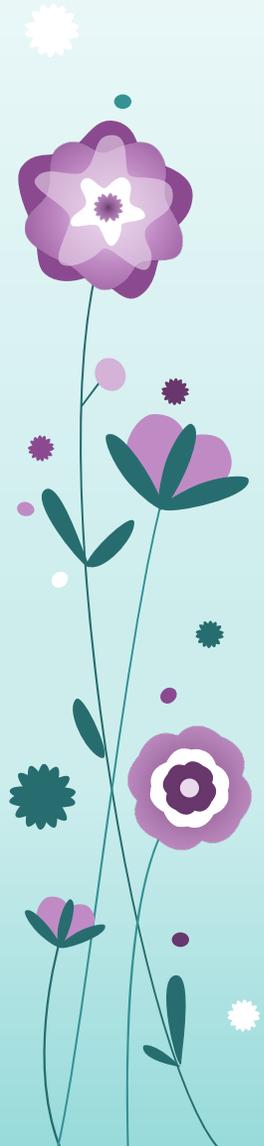
Salutations et expressions utiles

1. **Wendake ekwayehtih.**

*Je suis originaire de Wendake.*

2. **Teyiatontariyih ekwayehtih.**

*Je suis originaire de Québec.*



# Vocabulaire : O'niänih 1

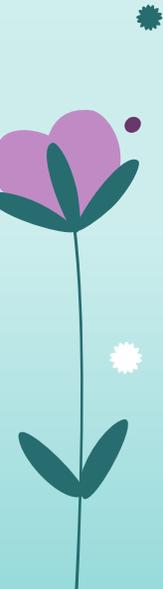
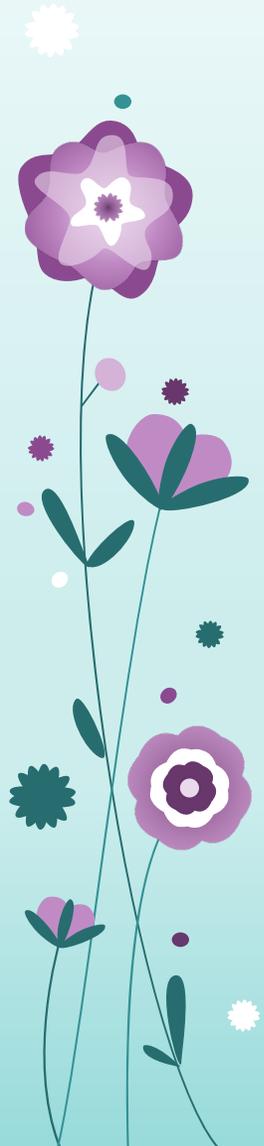
Salutations et expressions utiles

3. Roreke ekwayehtih.

*Je suis originaire de Loretteville.*

4. Teotia'yih ekwayehtih.

*Je suis originaire de Montréal.*



# Vocabulaire : O'niänih 1

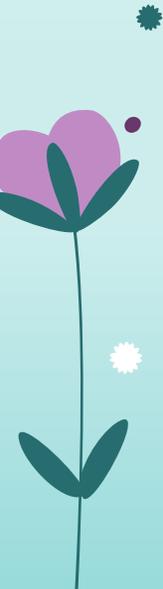
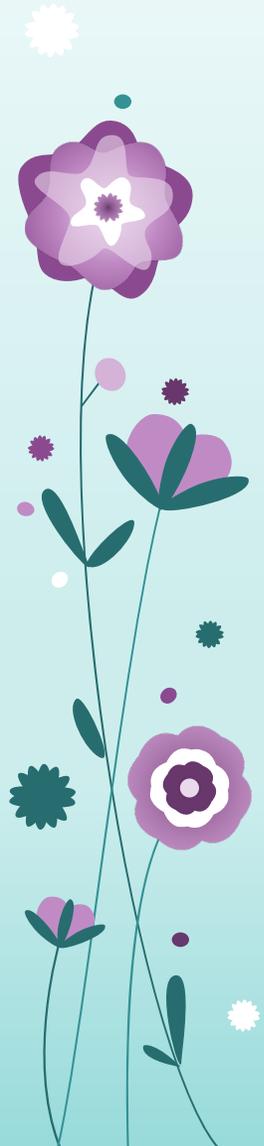
Salutations et expressions utiles

**Yäatsih....**

*Son nom à elle est...*

**Häatsih....**

*Son nom à lui est...*



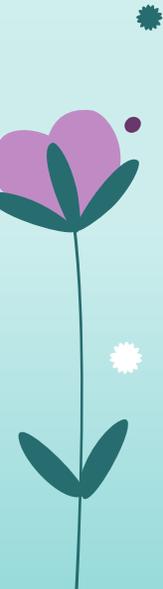
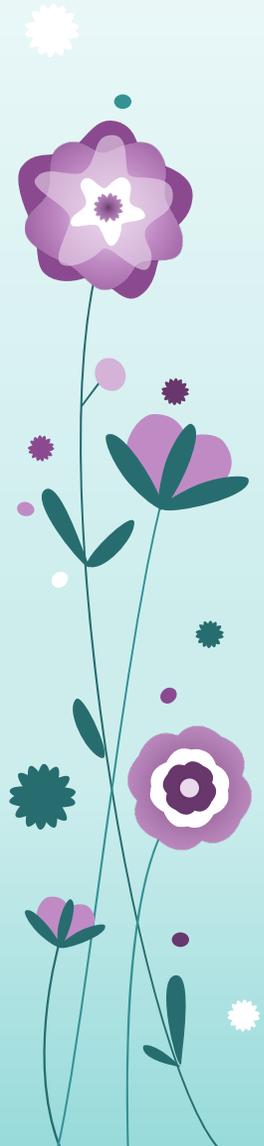
# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

Ahskennon'nia iwe's.

Ahskennon'nia ihre's.

*Elle va bien, il va bien.*



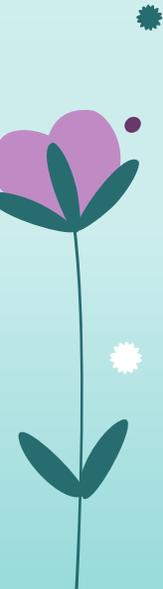
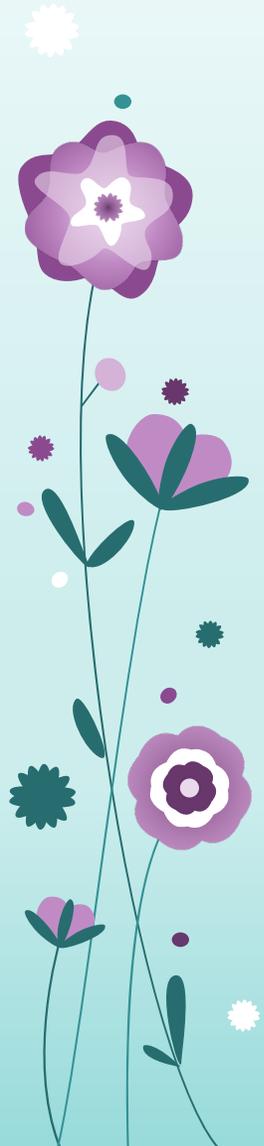
# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

\_\_\_\_\_ iotiohkou'tenh.

\_\_\_\_\_ ihotiohkou'tenh.

*Son clan à elle, son clan à lui*



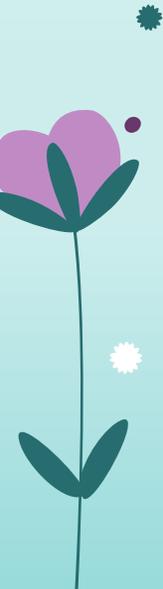
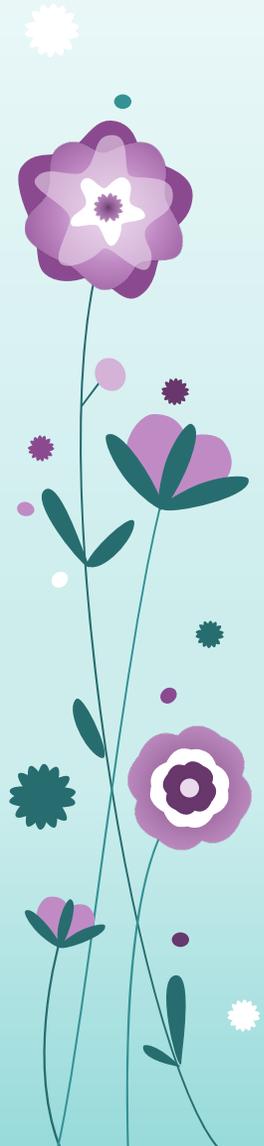
# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

\_\_\_\_\_ yändare'.

\_\_\_\_\_ händare'.

*Elle habite, il habite*



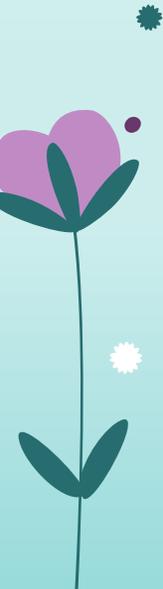
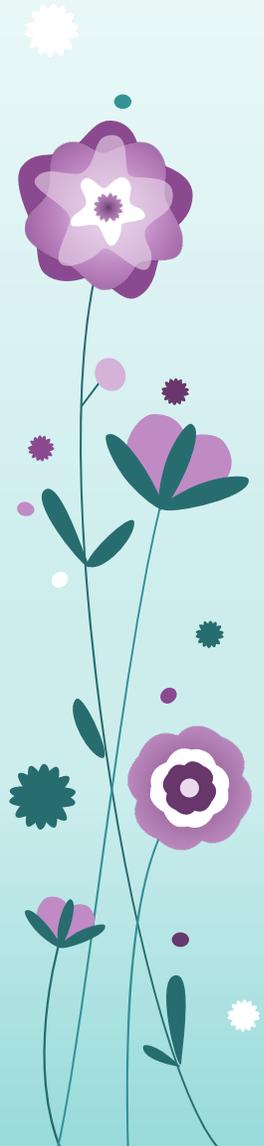
# Vocabulaire : O'niänih 1

Salutations et expressions utiles

\_\_\_\_\_ etiawehtih.

\_\_\_\_\_ ethawehtih.

*Elle est originaire de... Il est ...*



# DEVOIR

**Présentez-vous en wendat !**

-Votre nom, où vous habitez, votre clan, d'où vous êtes originaire, etc...

Soyez original si le cœur vous en dit !

Vous pouvez explorer [www.languewendat.com](http://www.languewendat.com)

**Önenh ! Eskwayenh !**

